

## INHALTSVERZEICHNIS

---

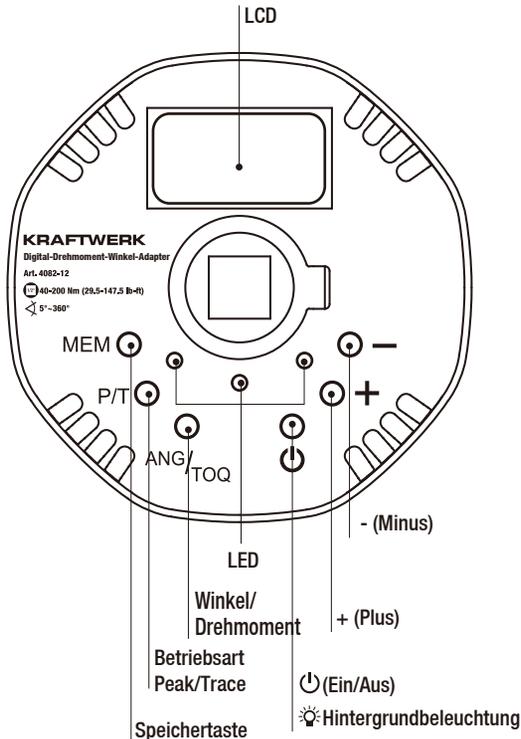
1. Produkt Spezifikationen
2. Komponenten und Merkmale
3. Wie man der Digital-Drehmoment-Winkel-Adapter verwendet
  - 3-1: Installation und Austausch der Batterie
  - 3-2: Einschaltvorgang
  - 3-3: Wie man die Winkel-Funktion verwendet
  - 3-4: Wie man die Winkeleingabe durchführt
  - 3-5: Wie man die Einheiten selektiert (kg-m, lb-ft, Nm)
  - 3-6: Wie man die Drehmomenteingabe durchführt
  - 3-7: Wie man "Peak und "Trace" verwendet
  - 3-8: Hintergrundbeleuchtung (optional)
  - 3-9: Ausschalten
  - 3-10: Speichern von Daten
4. Wichtige Sicherheitshinweise

## 1. Produktspezifikationen

### Art. 4082-12

Messgenauigkeit (Drehmoment)	+/-2%
Messgenauigkeit (Winkel)	(±1% des Messwerts) + (±1% @ Winkelbeschleunigung > 10°/sec < 180°/sec) +(±1% der Textur)
Voreinstellungen	10
Bildschirmauflösung	Drehmoment: 0.1 Winkel: 1
Messbereich	Drehmoment: 40~200 Nm (29.5-147.5 lb-ft); Winkel: 5~360°
Antrieb	1/2"
Betriebsarten	Peak (Höchstwert) / Trace (mitlaufend)
Anzeigeauswahl	kg-m, lb-ft, Nm
Abmessung	D: 75 mm L/B: 101 mm
Gewicht	290 g
Batterie	AA x 2
Batterielebensdauer	110 Stunden (Dauerbetrieb)
Betriebstemperatur	0°C - 60°C (31.9°F - 139.9°F)
Lagertemperatur	-20°C - 70°C (-4°F - 157.9°F)
Relative Betriebsfeuchtigkeit	15 to 90% (nicht kondensierend)
Automatische Abschaltung	Nach 80 Sekunden (bei Nichtverwendung)

## 2. Teile und Funktionen



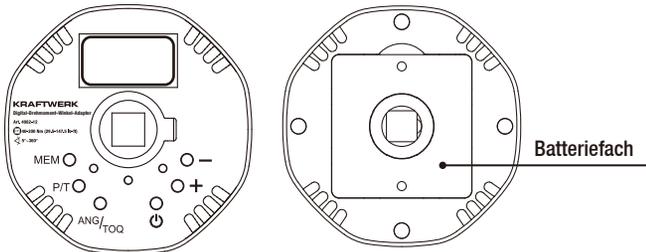
### 3. Wie man der Digital-Drehmoment-Winkel-Adapter verwendet

#### Hinweis

Bitte drücken Sie nicht gleichzeitig die Tasten „MEM“ und „“. Das System wechselt dadurch in den Kalibriermodus!

#### 3-1 Einsetzen und Auswechseln der Batterie

1. 2x AA Batterien
2. Achten Sie auf einen sauberen und trockenen Batteriedeckel.
3. Öffnen Sie das Batteriefach.
4. Entfernen Sie die alten Batterien.
5. Legen Sie zwei AA Batterien ein („+“ Pol nach oben).
6. Schliessen Sie das Batteriefach.

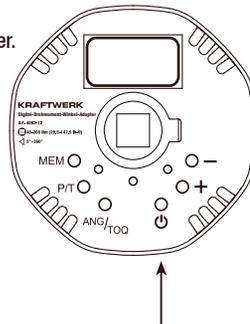


#### Hinweis

1. Bei niedrigem Batteriestand erscheint folgender Warnhinweis "".
2. Wir empfehlen Ihnen, die Batterien zu entfernen, wenn das Gerät für längere Zeit nicht gebraucht wird.
3. Die Batterielebensdauer ist abhängig von der Qualität und der Anzahl der benutzten Funktionen (Summer etc.).
4. Die Batterie-Lebensdauer beträgt ca. 110 Betriebsstunden.

#### 3-2 Einschalten

1. Zum Einschalten des Adapters drücken Sie die Taste „“. In der LCD-Anzeige erscheint "ErACE".
2. Nach 2 Sek. zeigt das Display „00.0“.
3. Die Umschaltknarre betätigen.
4. Die LCD-Anzeige gibt das erreichte Drehmoment wieder.

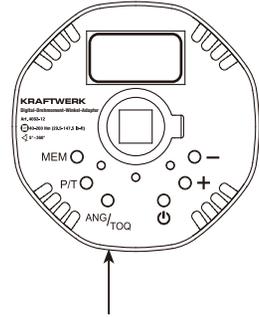


#### Hinweis

Bei einer Nichteingabe/Nichtbenutzung von 80 Sek. schaltet sich das Gerät automatisch ab.

### 3-3 Verwendung der Winkelfunktion

1. Setzen Sie den Adapter auf einen flachen Untergrund.
2. Drücken Sie "ANG/TOQ".
3. Die Anzeige gibt den wert "0000,0" wieder.
4. Die Anzeige gibt den wert "0°" wieder.
5. Den Schlüssel drehen.
6. Die Anzeige gibt den gemessenen Winkelwert wieder.  
(CCW: -5°, -6°,.....-20°...) (CW: 5°,6°.....20°...)
7. Unterbrechen Sie Ihre Tätigkeit, sobald der gewünschte Winkel erreicht ist (siehe Anzeige).



### 3-4 Einstellung eines zu erreichenden Winkelwertes

1. Wert erhöhen (+):
  - 1-1. Die (+) Taste drücken und gedrückt halten um den aktuellen Zielwert zu erhöhen.
  - 1-2. Der Wert wird für ca. 10 Sek. angezeigt.
  - 1-3. Nach 10 Sek. zeigt die Anzeige den Wert "0°" an.
2. Wert reduzieren (-):
  - 2-1. Die (-) Taste drücken und gedrückt halten um den aktuellen Zielwert zu senken.
  - 2-2. Der Wert wird für ca. 10 Sek. angezeigt.
  - 2-3. Nach 10 Sek. zeigt die Anzeige den Wert "0°" an.

### Hinweis

#### 1. Grünes LED:

Zu Beginn der Verwendung zeigt die Anzeige die Farbe Grün an.

#### 2. Gelbes LED:

Wenn Sie bis auf 20% an den vorher eingestellten Zielwert herangekommen sind, leuchtet die Anzeige gelb auf. Es ertönt außerdem ein leichter akustischer Hinweis.

#### 3. Rotes LED:

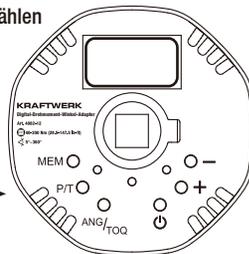
Bei Erreichen des Zielwerts leuchtet die Anzeige rot auf. Ein Hinweis ertönt.

### 3-5 Einstellen der Messeinheit

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten „MEM“ und „Peak-Trace“ und wählen Sie die gewünschte Masseinheit.

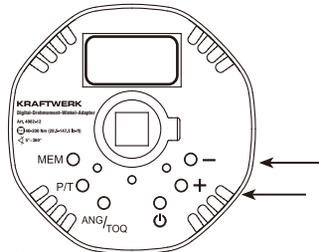
### Hinweis

1. Wenn Sie die Masseinheit wechseln, wird die Sollvorgabe automatisch auf die neue Masseinheit umgeschaltet.
2. Dieser Adapter bietet drei Messeinheiten: (kg-m, lb-ft, Nm).
3. Dreifarbige LED-Anzeige.



### 3-6 Einstellung eines zu erreichenden Drehmoments

1. Wert erhöhen (+):
  - 1-1. Drücken und halten Sie die (+) Taste zum Erhöhen des Soll-Drehmomentwertes.
  - 1-2. Die Soll-Drehmomentwert-Anzeige erscheint 10 Sekunden im Display.
  - 1-3. Auf der LCD-Anzeige erscheint nach 10 Sekunden "0°".
2. Wert reduzieren (-):
  - 2-1. Drücken und halten Sie die (-) Taste zum Senken des Soll-Drehmomentwertes.
  - 2-2. Die Soll-Drehmomentwert-Anzeige erscheint 10 Sekunden im Display.
  - 2-3. Auf der LCD-Anzeige erscheint nach 10 Sekunden "0.00".



## Hinweis

### 1. Grünes LED:

Zu Beginn der Verwendung zeigt die Anzeige die Farbe Grün an.

### 2. Gelbes LED:

Wenn Sie bis auf 20% an den vorher eingestellten Zielwert herangekommen sind, leuchtet die Anzeige gelb auf. Es ertönt außerdem ein leichter akustischer Hinweis.

### 3. Rotes LED:

Bei Erreichen des Zielwerts leuchtet die Anzeige rot auf. Ein Hinweis ertönt.

## 3-7 Einstellen von „Peak“ oder „Trace“

Peak (Höchstwert):

1. Drücken Sie die „P/T“ Taste, wenn der Adapter eingeschaltet ist.
2. Auf der Anzeige erscheint „PEAK“.
3. Auf der LCD-Anzeige erscheint nach 2 Sekunden 00.0.

### Trace (Mittlaufend):

1. Drücken Sie die „P/T“ Taste, wenn der Adapter eingeschaltet ist.
2. Auf der Anzeige erscheint „TRACE“.
3. Auf der LCD-Anzeige erscheint nach 2 Sekunden 00.0.

## 3-8 LCD Hintergrundbeleuchtung (optional)

On: Drücken Sie die "☀️" Taste.

Off: Drücken Sie die "🌑" Taste erneut.

## 3-9 Ausschalten

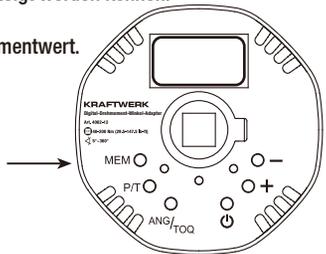
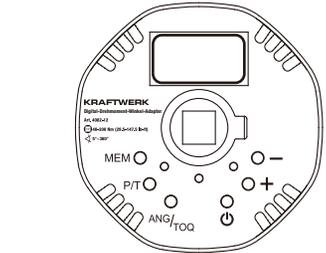
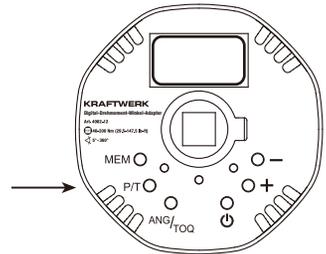
1. Falls Sie den Adapter 80 Sekunden lang ausser Funktion haben, schaltet dieser automatisch ab.
2. Bei manueller Ausschaltung drücken Sie bitte die „⏻“ Taste 3 Sekunden.

## 3-10 Speicherplatz

1. Der Adapter muss eingeschaltet sein, damit die gespeicherten Werte angezeigt werden können.
2. Drücken Sie mindestens 1 Sekunde die Taste „MEM“.
3. Auf der LCD-Anzeige erscheint der Speicherplatz „P01“ sowie der Drehmomentwert.
4. Drücken Sie nochmals mindestens 1 Sekunde lang die Taste „MEM“.
5. Auf der LCD-Anzeige erscheint der zweite Speicherplatz „P02“ sowie der gespeicherte Drehmomentwert.
6. „P01“ ist der zuletzt gespeicherte Wert, „P50“ der älteste Speicherwert.

## Hinweis

Dieser Adapter kann bis zu 50 Werte speichern.



#### 4. Wichtige Sicherheitshinweise

---



Bitte drücken Sie nicht gleichzeitig die Tasten „MEM“ und „“.  
Das System wechselt dadurch in den Kalibriermodus!

- Den Adapter an einem sauberen und trockenen Ort aufbewahren.
- Bitte verwenden Sie für die Reinigung des Adapters und der LCD-Anzeige ein weiches und trockenes Tuch.
- Grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen müssen unbedingt beachtet werden, wenn sie den Adapter in der Nähe von Kindern und körperlich eingeschränkten Personen einsetzen.
- Tauchen Sie den Adapter nicht in Wasser oder Flüssigkeiten ein.
- Reinigen Sie den Adapter nie mit organischen Lösungsmitteln.
- Benutzen Sie den Adapter nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Verwendungszweck.
- Übersteigen Sie den erlaubten Drehmomentwert für den Drehmoment-Adapter nicht.
- Benutzen Sie den Adapter nicht, wenn er nicht richtig funktioniert oder wenn er beschädigt ist.
- Eigenmächtiges Auseinandernehmen kann Schäden verursachen und bewirkt das Erlöschen sämtlicher Garantieansprüche.
- Setzen Sie den Adapter nicht extremen Temperaturen, Luftfeuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung oder heftigen Stößen aus.
- Nicht schütteln.
- Für genaue Messungen sind regelmässige Nacheichungen nötig.



Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll in staatlichen oder kommunalen Sammelanlagen und entsprechend den jeweils geltenden Vorschriften entsorgt werden.

#### GARANTIE

Bei unsachgemäßen Gebrauch oder gegen in diesem Dokument beschriebenen Sicherheitsvorgaben oder auf falschen Gebrauch zurückgehende Schäden wird keine Haftung übernommen.

#### Kundendienst

Kontaktieren Sie Ihren Importeur oder Ihren Fachhändler, um eine spezialisierte Reparaturstelle zu finden.  
Sie finden diese unter **[www.KRAFTWERKtools.com](http://www.KRAFTWERKtools.com)**



Ab Kaufdatum  
**2 Jahre Garantie**  
auf Material- und Produktionsfehler.



**KRAFTWERK Europe AG**  
**Mettlenbachstrasse 23**  
**CH-8617 Mönchaltorf/Switzerland**  
Tel. +41-44 949 40 50

**KRAFTWERK Deutschland GmbH**  
**Lebacher Strasse 4**  
**D-66113 Saarbrücken**  
Tel. +49-681 99 63 647

**[www.KRAFTWERKtools.com](http://www.KRAFTWERKtools.com)**